



荒川区国際交流協会 事務局だより

2019年
6月号

2019年6月6日発行

編集・発行 荒川区国際交流協会事務局（荒川区役所3階）

〒116-8501 東京都荒川区荒川2-2-3 荒川区役所地域文化スポーツ部 文化交流推進課内

HP <http://www.arakawa-kokusai.com>

E-mail: kokusai@city.arakawa.tokyo.jp Tel: 3802-3798 Fax: 3802-4769

今後の事業予定



～ウィーン市 ドナウシュタット区派遣高校生が決まりました～

事前研修を
行っています！

本年度の友好都市であるウィーン市ドナウシュタット区へ派遣する高校生6名(男性1名・女性5名)が決まりました。5月29日(水)に派遣生向けの説明会・第1回事前研修を行いました。初対面同士の生徒がほとんどで学年も違う6人ですが、自己紹介では皆が自分の思いをはっきりと述べ、早速ニックネームで呼び合うなど、打ち解けた様子でスタートしました。今後、ドイツ語・英語の学習や個人研究テーマの決定、現地でのさよならパーティーでの出し物の決定・練習、出発前の区長表敬訪問など、計5回の事前研修を行い、7月26日(金)～8月6日(火)の派遣に備えます。

第1回研修会において、派遣高校生がウィーンでやってみたいことについて発表を行ったので、その一部を紹介します。

- ・医療に関する仕事に就きたいので、保険制度や病院に行く頻度をホストファミリー等に聞いてみたい。
- ・ホストファミリーと日本やウィーンの歌を一緒に歌い、音楽を通してお互いの文化を分かち合いたい。
- ・海が無いオーストリアでは、魚介類はどれくらい食べるのか、米は全く食べないのかなどを現地の生活を通して学びたい。
- ・ウィーンで活躍した音楽家が多いのはなぜなのか探してみたい。
- ・助産師になりたいので、ホームステイ先で出産時の経験を聞きたい。
- ・カフェでアルバイトをしており、オーストリアでしか飲めないコーヒーを飲みながらウィーンのコーヒー文化を体験したい。



荒川区の代表として精一杯頑張ります！！

～「通訳ボランティア勉強会」参加者募集～

日時等 7月10日(水) 午後1時30分～4時/ゆいの森あらかわ 2階 会議室 (無料)

対象 区内在住、在勤で通訳ボランティア活動に関心がある方、または通訳ボランティアに登録されている方

講師 地域国際化推進アドバイザー (調整中)

内容 ①講義：コミュニティ通訳とは 通訳ボランティアの心構え ②言語別ロールプレイ

持ち物 筆記用具、(お持ちであれば) 電子手帳

申込 電話またはEメールで、氏名(読み仮名)、住所、連絡先、通訳できる言語を明記し荒川区国際交流協会へ(定員30名、先着順、7月9日締切)

事業報告



～外国人のための浴衣体験&日暮里・谷中散策」を実施しました～

6月1日(土)、浴衣体験のイベントを実施し、7か国から20名が参加しました。着付け後、講師から浴衣や作法について教えてもらい、日暮里・谷中地域へ繰り出し散策しました。

当日は暑くて日差しも強い日でしたが、散策中には通行人の視線もたくさん集め、「ウェルカム」、「ハロー」などと声をかけて頂く機会がありました。参加者同士でも一緒に写真を撮ったり、会話が弾み、着替えてからも名残惜しいのかおしゃべりが続いたり、相互で交流する良い機会となりました。

今夏のお祭りや花火大会には、ぜひまた浴衣を着て、日本の夏を楽しんでほしいと思いました。



皆さわやかに商店街を闊歩しました
夕やけだんだんにて

～平成30年度荒川区国際交流協会決算及び事業実績について～

5月31日(金)に開催した令和元年度第1回荒川区国際交流協会理事会において、平成30年度決算及び事業実績等について承認されました。決算概要は以下のとおりです。今後も適正な会計に努めてまいります。

項目	収入	項目	支出
補助金収入	4,713,179円	在住外国人支援事業費	2,167,117円
会費収入	510,000円	国際理解啓発事業費	657,102円
事業収入	2,030,792円	交流事業費	3,467,813円
諸収入	320,029円	管理費	1,281,968円
収入済額(収入合計)	7,574,000円	支出済額(支出合計)	7,574,000円

お知らせ



～日墺友好150周年事業紹介コーナー～

2019年は、日本とオーストリアが外交を始めて150年のメモリアルイヤーです。12月まで、近郊で開催される日墺150周年関連イベント(本協会の後援事業ではありません)を紹介していきます。

●「東京都交響楽団定期演奏会(日墺友好150周年記念)モーツァルト&ブルックナー」

日時等 7月24日(水) 午後2時/東京芸術劇場コンサートホール

7月25日(木) 午後7時/サントリーホール

詳細 <https://tmsso.or.jp> (東京都交響楽団ホームページ)

●「夕やけこやけふれあい館 大人のための文化講座 音楽と語らいの夕べ」

詳細 詳しくは別添をごらんください。



編集後記

お知らせで紹介した東京都交響楽団には、私が高校時代に吹奏楽部と一緒に励んだ友人が奏者として所属しています。彼は高2から現在の楽器を始め、ピアノや楽典なども未経験ながら音大進学を決意し見事現役合格、その後ドイツ留学を経て都響の奏者となりました。彼とは年に1度は再会しますが、定期演奏会の他、離島の学校訪問や海外遠征等の団の活動について、いつも面白い話を聞かせてくれます。(安藤)

事務局だよりを e-mail で配信します！
ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局だよりをカラーでご覧いただけます。是非ご登録ください。詳しくは事務局へご連絡ください。

e-mail : kokusai@city.arakawa.tokyo.jp

日本・オーストリア友好150周年記念コンサート

夕やけこやけふれあい館 大人のための文化講座

音楽と語らいの夕べ

出演 オーストリア芸術文化協会
Zumug Factory(つむぐファクトリー)



バイオリン ゲルゴフ加奈子

桐朋女子高等学校音楽学科卒、ウィーン国立音楽大学に入学。満場一致の最優秀の成績で同大学を修了。ソロ並びに室内楽奏者として国内外の音楽祭やコンクールにて受賞。現在、ソロ、室内楽、オーケストラなど幅広く演奏活動を行うほか、オーストリア芸術文化協会 つむぐFactoryの代表を務めている。



ソプラノ 三谷結子

武蔵野音楽大学声楽科卒業。読売新人演奏会をはじめ各種新人演奏会出演後、ウィーンに留学。プライナー・コンセルバトワール声楽科を最優秀の成績で卒業。舞台活動の傍らウィーン・プライナー音楽院声楽科の教授を務めるほか、ヴォイス・メンタルコーチングも行っている。



ピアノ 山中聡子

国立音楽大学器楽学科ピアノ科卒業。ウィーンではR.ベッシュ氏のコレペティートルを務める。ウィーンにてオペレッタコンサートに出演。オペレッタやウィーンナーリート、コンサート・ディナーショー・サロンコンサート・リサイタルなどの伴走者として幅広く活躍中。東京室内歌劇場会員。

ウィーン在住のオペレッタ ソリストによるコンサート。
音楽を通じて日本とオーストリアの文化にふれ
親しみながら、日奥友好150周年をお祝いしましょう。

2019.7.31.WED 日暮里サニーホール

(荒川区東日暮里5-50-5 ホテルラングウッド4階)

START 18:30~(開場18:00)

入場料 ¥2,000(全席自由) ACC友の会会員200円引き

チケット販売日 6月17日(月)10:00~

※3歳未満で膝上鑑賞に限り無料。

座席を利用する場合は有料。

※ホール内での飲食はご遠慮ください。

※駐車場には限りがございます。

公共の交通機関をご利用ください。

【主催】Zumug Factory(つむぐファクトリー)
夕やけこやけふれあい館

【共催】ACC(公財)荒川区芸術文化振興財団、荒川区
HOTEL LUNGWOOD(ホテルラングウッド)

【後援】荒川区国際交流協会

チケット販売所

町屋文化センター … ☎ 03-3802-7111

【問い合わせ】夕やけこやけふれあい館(大口・柴田)
☎ 03-3801-0715